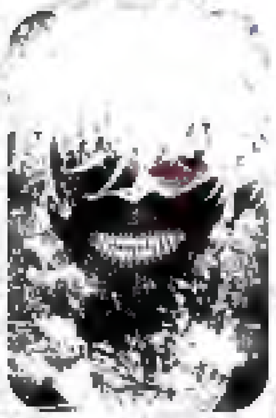
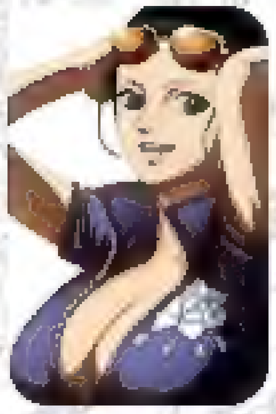
STAFF

アイオーン
AION Scanlator

Tradução
Craftmoon



Edição
Clayton Jahn



Revisão da Tradução
Gleidi

Revisão Geral
Carol-chan Dias

DEPOIS DAQUILO,
AQUELA GAROTA PAROU DE FICAR GRUDADA NA ANDOU-SAN.
AINDA PARECEM ESTAR CONVER-SANDO, MAS
NÃO FICAM MAIS JUNTAS COMO ANTI-GAMENTE.
O TEMPO QUE ELA FICA NA ESCOLA
PARECE ESTAR PASSANDO COM UM DOS ESTUDANTES GAROTOS QUE ERAM SEUS SEGUIDORES.
ÚLTIMO CAPÍTULO

ANDOU-SAN...
TÁ TUDO BEM.
É MELHOR ASSIM.

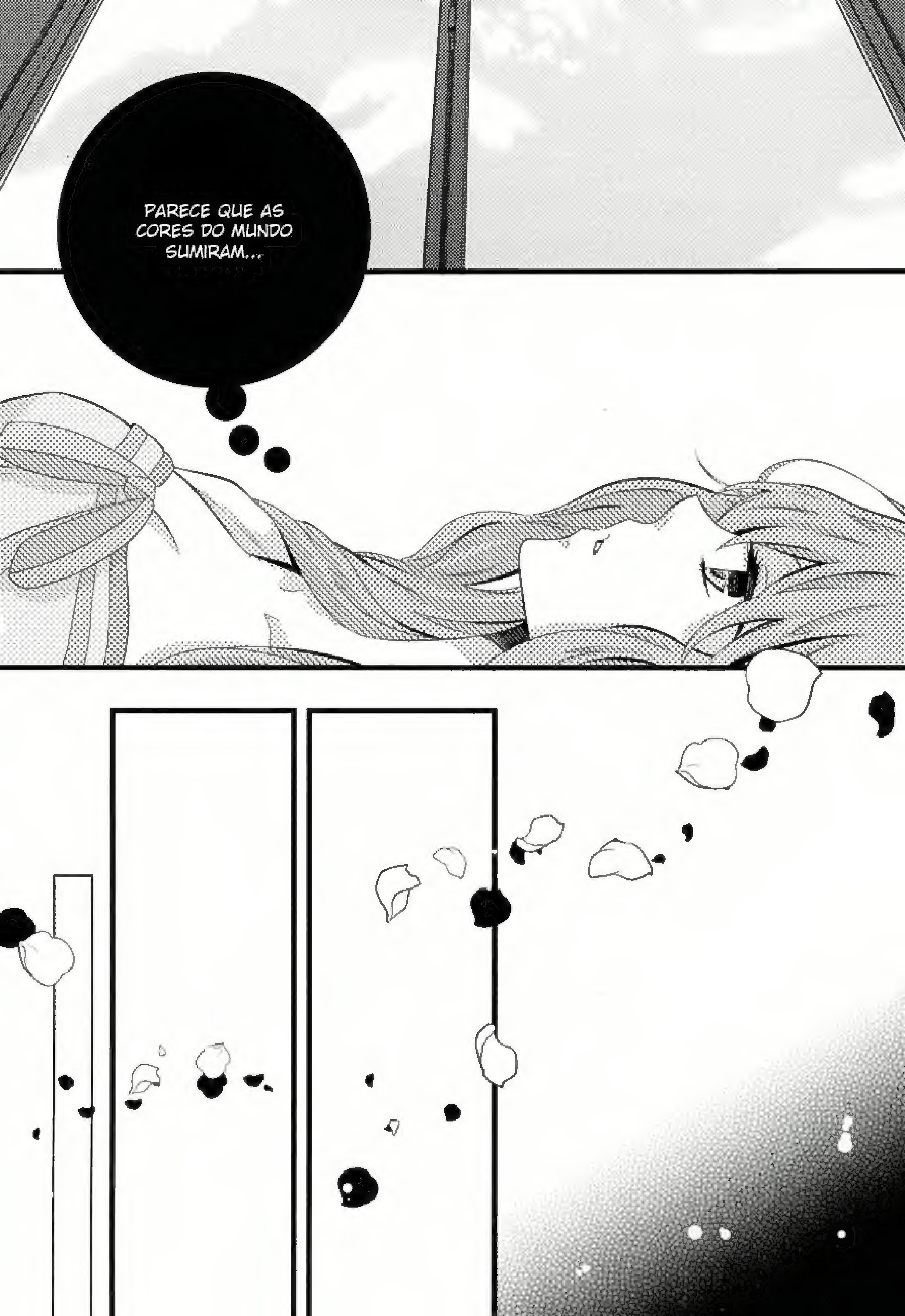
SE CONTINUASSE DAQUELE JEITO, UMA DE NÓS IRIA QUEBRAR.
......
SE ELA CONTINUAR SAINDO COM AQUELE CARA
E FICAREM FELIZES JUNTOS, POR MIM TÁ TUDO BEM...
MESMO QUE EU LIGUE PRA ELA, MUITAS DAS VEZES ELA NÃO ATENDE.
TÁ CAINDO NA CAIXA POSTAL...

E MESMO QUE EU ME PREOCUPASSE E FOSSE ATÉ A SUA CASA, ELA FINGIA NÃO ESTAR LÁ.
AS LUZES ESTÃO LIGADAS... MAS...
E MESMO QUANDO ELA ATENDE O TELEFONE ÀS VEZES, A CONVERSA ACABA RÁPIDO.
QUANTO TEMPO.
TÁ COMENDO DIREITO?
UHUM.
TÔ SIM.
ENTENDO.
......

POR ISSO,
NÃO PRECISA SE PREOCUPAR.
......
......!
NÃO TEM JEITO.
通話終了
EU ME AFASTEI.
E ABANDONEI-A.
EU ME AFASTAR É PARA O BEM DELA...
EU VOU ME FOCAR EM MIM MESMA AGORA.

E ENTÃO, OS DIAS CALMOS CONTINUA-RAM.
IR PRA ESCOLA, ESTUDAR JUNTO COM O PESSOAL DO SEMINÁ-RIO.
ESTUDAR MESMO QUE EM CASA.
E ÀS VEZES, PRA DESES-TRESSAR, SAIR COM AS
発展す
ISSO DEVE SER O NORMAL...
SE NÃO, NÃO VAI TER SENTIDO O QUE EU FIZ.

A MINHA ESTABILIDADE EMOCIONAL DE AGORA COMPARADO COM QUANDO ESTAVA COM A MEIKO PARECE MENTIRA...
É SÓ EU DESESTRESSAR QUE FICA TUDO BEM.
MAS
TÁ TUDO TÃO ESTÁVEL
QUE ÀS VEZES NÃO SEI SE AINDA ESTOU VIVA OU SE JÁ MORRI.

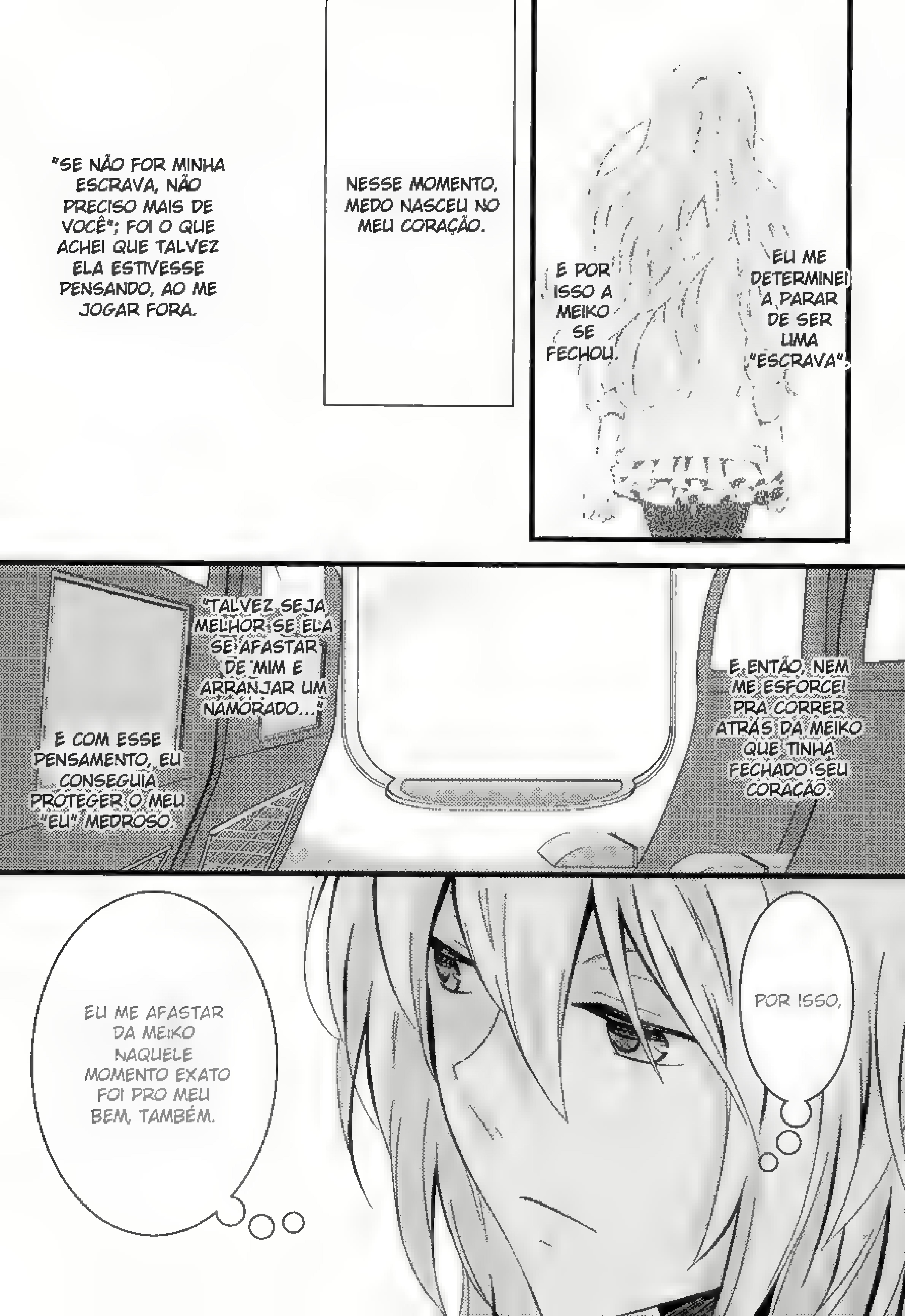

PARECE QUE AS CORES DO MUNDO SUMIRAM...

ピンポーン
FAZ UM TEMPO QUE NÃO VENHO AQUI... SERÁ QUE A MEIKO VAI ACHAR RUIM?
NÃO ESTÁ DE NOVO?
EH?
え?

A CORTINA NÃO TÁ MAIS ALI...?

O QUE ISSO QUER DIZER...?
AAH.
ELA LARGOU OS ESTUDOS E FOI PRA CASA.
...!
POR QUE...
NÃO SEI.
VOCÊ ...
VOCÊ NÃO TAVA NAMORANDO COM A MEIKO?
NÃO ESTAVAMOS NAMORANDO.
MAS EU GOSTAVA DELA...

ACHO QUE ELA TAVA COMIGO SÓ PELA DIVERSÃO.
ELA SEMPRE PARECIA FORÇADA QUANTO TAVA COMIGO.
東京
Tōkyō
ガタン
タタン


"SE NÃO FOR MINHA ESCRAVA, NÃO PRECISO MAIS DE VOCÊ"; FOI O QUE ACHEI QUE TALVEZ ELA ESTIVESSE PENSANDO, AO ME JOGAR FORA.
NESSE MOMENTO, MEDO NASCEU NO MEU CORAÇÃO.
EU ME DETERMINEI A PARAR DE SER UMA "ESCRAVA".
E POR ISSO A MEIKO SE FECHOU.
"TALVEZ SEJA MELHOR SE ELA SE AFASTAR DE MIM E ARRANJAR UM NAMORADO..."
E COM ESSE PENSAMENTO, EU CONSEGUIA PROTEGER O MEU "EU" MEDROSO.
E ENTÃO, NEM ME ESFORCEI PRA CORRER ATRÁS DA MEIKO QUE TINHA FECHADO SEU CORAÇÃO.
POR ISSO,
EU ME AFASTAR DA MEIKO NAQUELE MOMENTO EXATO FOI PRO MEU BEM, TAMBÉM.

DESCULPA... ELA NÃO ESTÁ AQUI AGORA.
AH, EN-TEN-DO...
QUEM PENSOU QUE FOI ABANDONADA NA VERDADE FOI A MEIKO.
柿崎
PÉTALAS DE SAKURA..
ENTÃO JÁ TÁ NESSA ÉPOCA...

FALAN-DO NISSO
ESSA ESTRADA ME É NOSTÁLGICA
TODOS OS DIAS PASSAVA POR ESSE CAMINHO PRA LEVAR A MEIKO, QUANDO ESTAVA MACHUCADA, ATÉ EM CASA.
ATÉ AQUELE INCIDENTE ACONTECER...
"REO" VEM DE "LION", NÃO É?
DÁ UM AR DE NOBREZA... EU ACHO QUE COMBINA MUITO COM VOCE!
SE VOCE FOR ME LEVAR EM CASA TODA VEZ, QUERO CONTINUAR MACHUCADA PRA SEMPRE.
REO-SAN.

...
GH.
OS DIAS QUE EU PASSEI SEPARADA DA MEIKO FORAM CALMOS, MAS
FORAM VAZIOS.
MESMO QUE EU VEJA O FLORESCER DAS SAKURAS, NÃO SINTO NADA...
QUANDO FOI QUE

EU ME TORNEI ASSIM...?
REO... SAN... ?

MEIKO
...?
ESPERA!

!
EU NÃO TENHO...
NÃO TENHO NADA PRA FALAR COM VOCÊ, REO-SAN...
soluça

JUSTO QUANDO ...
EU TAVA ACOSTUMANDO A FICAR SOZINHA DEPOIS DE ME ESFORÇAR TANTO...
soluça
EH...
O QUE QUER DIZER ...?
EU... EU NÃO CONSEGUIRIA FICAR PERTO DE VOCÊ SE NÃO FOSSE DAQUELA MANEIRA DISTORCIDA.
MAS NA VERDADE EU SABIA...

QUE EU SÓ TAVA ATRAPALHANDO SUA VIDA...
DESCULPA, MEIKO ...!
EU NÃO QUERIA TE DEIXAR SOZINHA...!
NÃO SABIA QUE VOCÊ PENSAVA ASSIM...

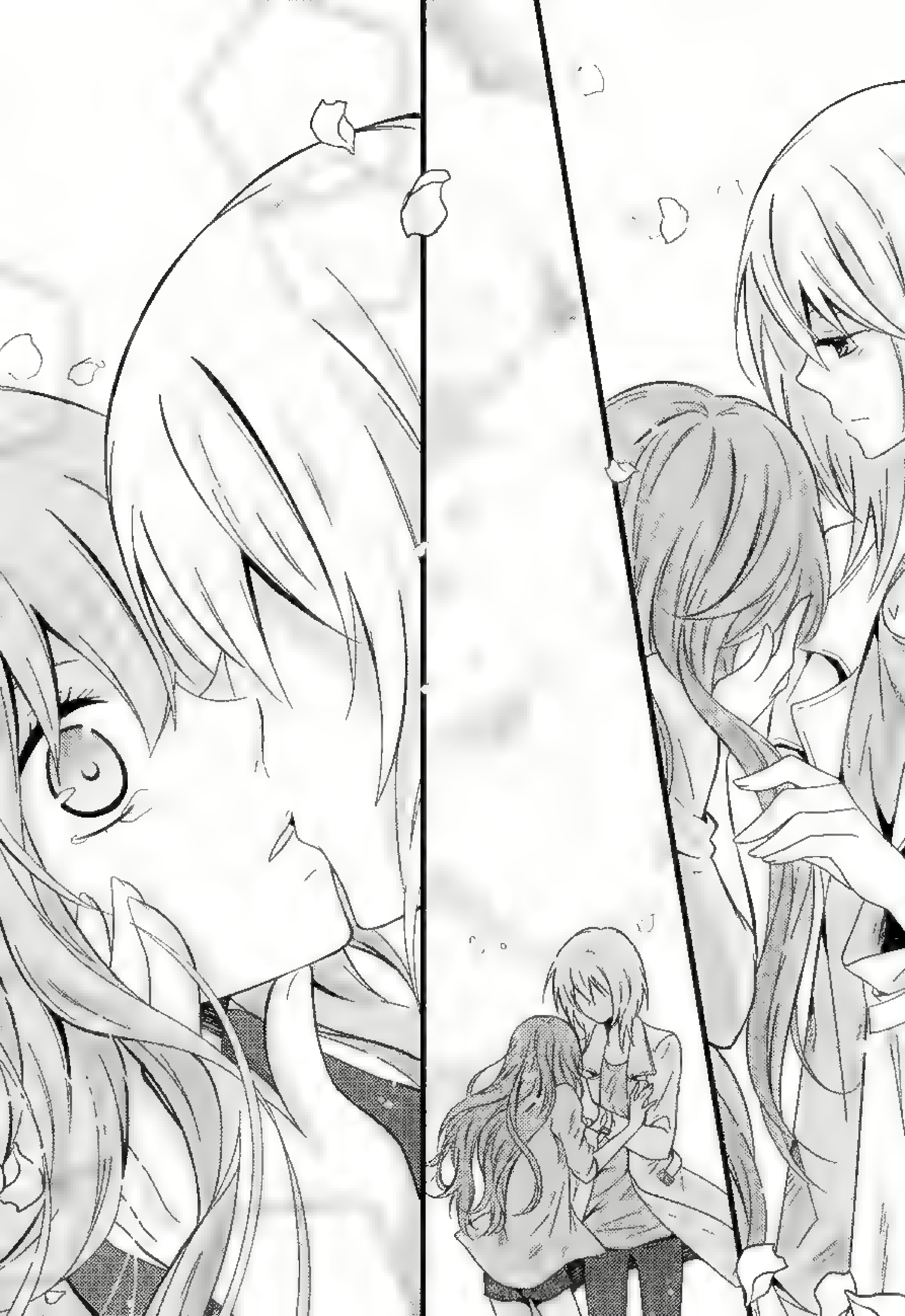
VOCE É GENTIL E POR ISSO DIZ ISSO, REO-SAN.
MAS UM DIA VOCE VAI ARRANJAR UM NAMORADO OU AMIGO OU AMIGA COM QUEM SE DÁ BEM E VAI ME ABANDONAR.
ENTÃO, ANTES QUE ISSO ACONTECA
EU VOU USAR DAQUELE INCIDENTE PRA PRENDER VOCE A MIM...
MAS COMO EU ESPERAVA NÃO DEU CERTO
NÃO TEM COMO UM TIPO DE RELAÇÃO DEFORMADA DAR CERTO
......

EU GOSTO
DE VOCÊ,
REO-SAN.

A REO-SAN QUE NÃO OBEDECE O QUE EU DIGO.
A NOBRE, QUE APESAR DE SER UMA GAROTA É IKEMEN* ATÉ DEMAIS...
ME DESCULPE POR TE PRENDER A MIM ESSE TEMPO TODO.

SIM.
EU NÃO VOU MAIS OBEDECER O QUE VOCÊ ME DIZ.

POR QUE VOCÊ DIZ ISSO...?
POR ISSO, NÃO VOU SOLTAR MAIS SUA MÃO
NÃO ME FAÇA TER ESPERAN-ÇAS...



ESSA ESTRADA...
ME TRAZ LEMBRANÇAS...
SIM.
APESAR DE QUE PRA MIM ESSE TAMBÉM É O LUGAR QUE AQUELE INCIDENTE ACONTECEU...
AH... DESCULPA...!
TUDO BEM.
MAIS IMPORTANTE QUE ISSO
EU TENHO UM PEDIDO.
EH?

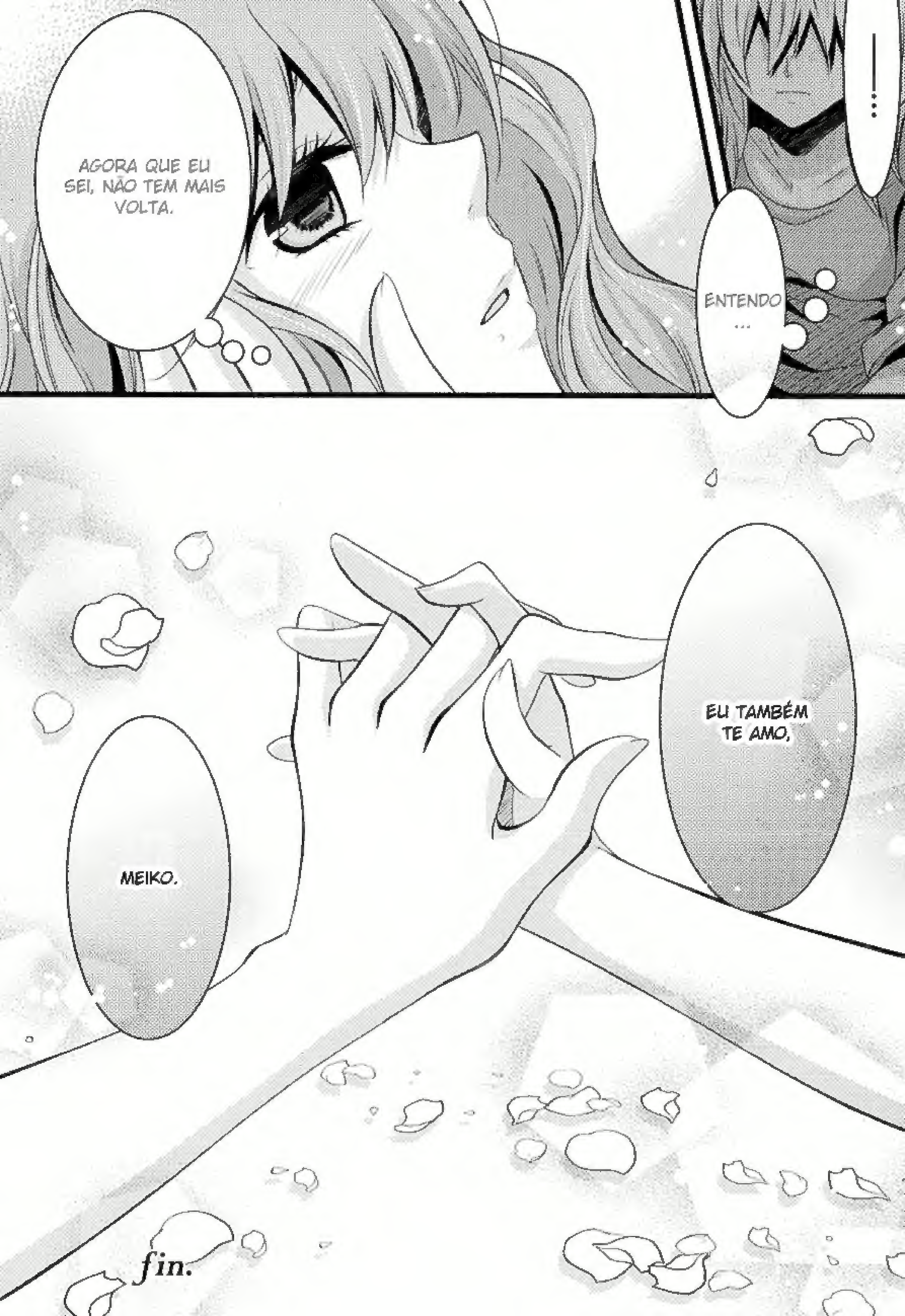
SE VOCÊ,
REALMENTE TÁ COM INTENÇÃO DE FICAR COMIGO...
QUERO QUE FAÇA COMIGO. AQUI.

TÁ LOUCA?
E SE ALGUÉM APARECER...
TÁ TUDO BEM.
NÃO TEM MUITAS PESSOAS QUE PASSAM POR AQUI.
SE A GENTE SE ESCONDER EM ALGUM ARBUSTO NINGUÉM VAI PERCEBER.
......
QUERO SUBSTITUIR AQUELE DIA.
TAMBÉM QUERO QUE VOCÊ SEJA A MINHA PRIMEIRA, REO-SAN.
ASSIM COMO VOCÊ ME DEU A SUA PRIMEIRA VEZ.

EU TAMBÉM QUERO TE DAR A MINHA.
... ENTENDI.
EU TENHO UM PRES-SENTIMEN-TO.

NÃO PODEMOS MAIS VOLTAR A SER INOCENTES
COMO ERAMOS ANTES DAQUELE INCIDENTE.
SE A GENTE FICAR JUNTAS DE NOVO, VAI SER COMO ANTES.
COM CERTEZA
NOSSOS SENTIMENTOS VÃO SE MISTURAR, SE DESINTENDER, E VOU ACABAR PERDENDO A MIM MESMA DE NOVO.

MESMO ASSIM
NÃO QUERO ME AFASTAR DELA.
...REO-SAN.
EU TE AMO.


—……
ENTENDO …
AGORA QUE EU SEI, NÃO TEM MAIS VOLTA.
EU TAMBÉM TE AMO,
MEIKO.
fin.

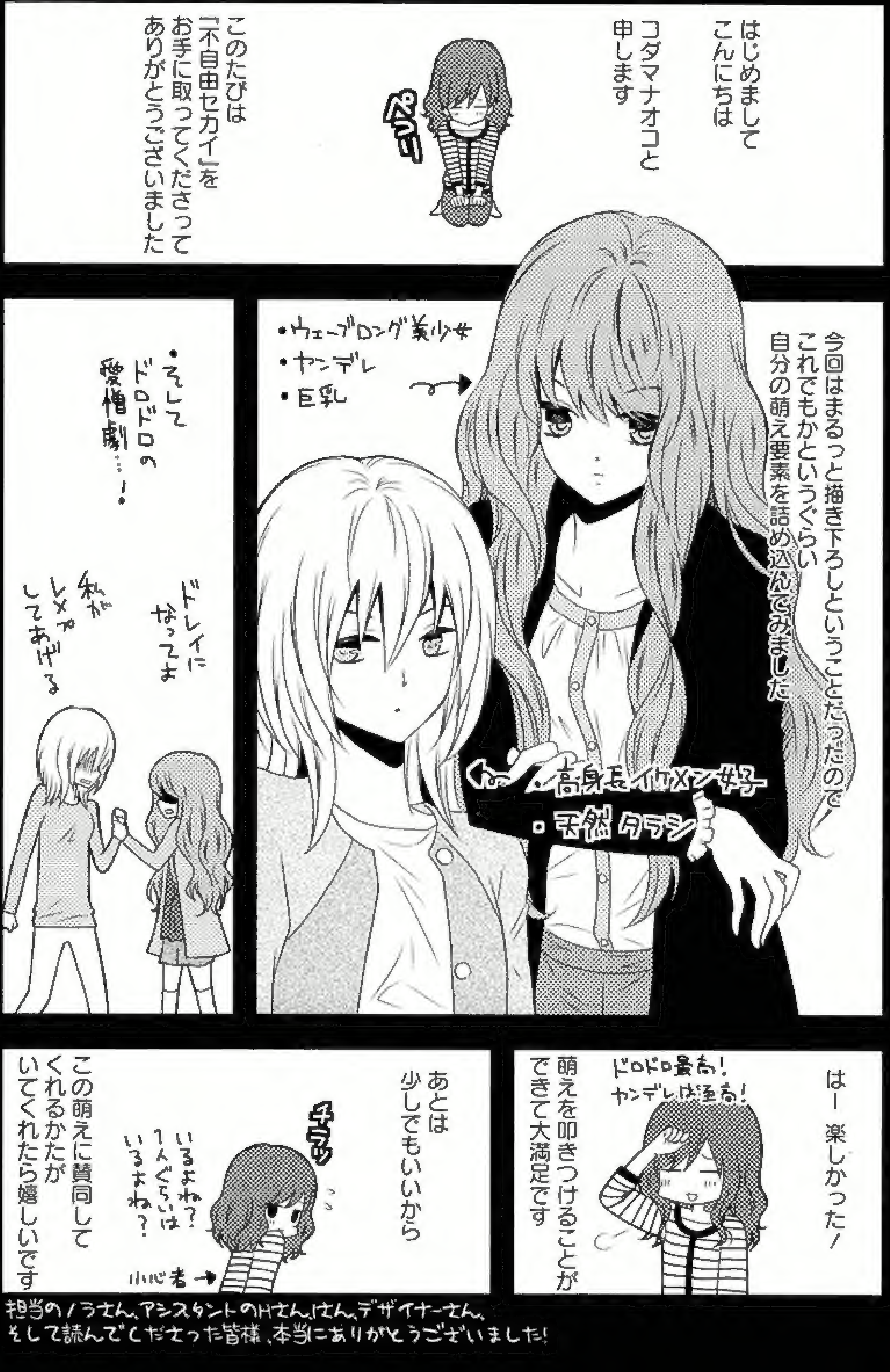
「初出一覧」

不自由セカイ

第一話
第二話
第三話
第四話
第五話
最終話
後書

描き下ろし

あとがき。



担当のノラさん、アシスタントのHさん、Iさん、デザイナーさん、
そして読んでくださった皆様、本当にありがとうございました!